

# Kesyonè pou fen ane lekòl 2020-21 a pou Fanmi ak moun k ap bay swen

## Yon mesaj pou fanmi/moun k ap bay swen:

Kesyonè fen ane sa a pral ede pitit ou a fè tranzisyon nan yon nouvo kominote salklas ane pwochen. Ou gen enfòmasyon enpòtan sou pitit ou a kòm premye pwofesè l ak pi bon defansè l. **Lè w ranpli fòm sa a, nou ankouraje w kenbe kesyonè sa a ak pataje l enfòmasyon sa yo avèk pwochen ekip k ap anseye pitit ou a.** Sa ka ranfòse eksperyans aprantisaj pitit ou a ak kolaborasyon w nan edikasyon pitit ou a. Plis ekip pwofesè pitit ou a konprann pitit ou a ak fanmi w, se pi byen li pral ka sipòte l ak devlope bon jan relasyon solid avèk ou.

Nou mete nan kesyonè a yon mesaj pou pwochen ekip k ap anseye pitit ou a pou bay plis enfòmasyon sou fòm sa a. Tanpri pa ezite sote nenpòt kesyon w pa santi konfòtab pou reponn.

## A Note to Future Teaching Teams:

Below you will find information from families about their child's 2020-21 school year. With many children spending more time at home with their caregivers this past year, this document provides families/caregivers with an opportunity to share with you information about their child, their favorite things about the 2020-21 school year, and their hopes and aspirations for their child for the 2021-22 school year.

Building trusting relationships with families and their children begins with getting to know them. Young children learn in the context of relationships with trusted adults. The responses in this questionnaire are a way to start building those relationships, both with children and families. As we know, families are children's first teachers and the experts on their children. The information they provide can be used alongside other beginning of the year documents at your school, including "getting to know you" surveys, to help you and your teaching team create welcoming, respectful partnerships with families and lay a strong foundation for learning throughout the year.

## Kesyonè sou fanmi/moun k ap bay swen

PREMYE PATI : Osijè pitit ou a

Non w:

Non timoun lan :

1. Kijan pitit ou a prefere yo rele l? Kisa w ta renmen yon pwofesè konnen sou non pitit ou a?
2. Nan ki lang pitit ou a kominike san pwoblèm?
3. Ki non pwogram debitan pitit ou a te ale pandan ane lekòl 2020-2021 an?
4. Ki kèk bagay ou renmen anpil nan pitit ou a?
  - 
  - 
  -
5. Di nou kèk bagay pitit ou renmen fè (paegzanp: desine, li istwa, jwet fè sanblan, jwe deyò)?
6. Eske pitit ou a gen yon jwèt oswa yon nounous li pi renmen?
7. Kisa w remake pitit ou an pi renmen ak mwens renmen nan pwogram debitan an? (Pa egzanp: tan repo, lakou rekreyasyon, li awotvwa)?
  - Li pi renmen:
  
  - Li pi pa renmen:

8. Eske pitit ou a ap bezwen èd nan bagay sa yo? Tanpri dekri tout sipò li bezwen epi dekri nenpòt sipò fizik, emosyonèl, konpòtman oswa aprantisaj ki pral bon pou pitit ou a pandan ane lekòl la ap pwogrese.

<b>Domèn pou sipò</b>	<b>Ou gen bezwen sipò?</b>	<b>Remak sou sipò</b>
Ale nan twalèt	Wi/ Non	Remak:
Fè syès	Wi/ Non	Remak:
Alèji (tankou alèji ak manje)	Wi/ Non	Remak:
Mete rad sou li	Wi/ Non	Remak:
Lòt mwayen (tanpri eksplike)		Remak:

9. Kòman eksperyans aprantisaj adistans, anpèsòn oswa miks pitit ou a te ye? Tanpri ekri kèk fraz pi ba a:

10. Tanpri fè nou konnen nenpòt lòt bagay sou pitit ou a ki pral ede pwochen ekip anseyan an pote atansyon sou li avèk efikasite:

DEZYÈM PATI: Konsènan Fanmi w

11. Nan ki lang ou prefere kominike?

12. Èske pitit ou a gen frè/sè ? Si wi, ki non ak laj yo?

13. Ki espwa ak rèv ou genyen pou pitit ou a pou ane lekòl 2021-22 a?

14. Èske gen tradisyon enpòtan pou fanmi w? Si wi, kiyès ? Ki kapasite, tradisyon, koutim oswa objè kiltirèl ou ta renmen pataje pwochen ane lekòl la?

15. Ki aktivite fanmi ki te pi enteresan pou fanmi w nan ane lekòl sa a?

16. Èske gen okenn lòt bagay ou ta renmen pataje osijè fanmi w?

*Mèsi poutèt ou ede nou aprann plis sou fanmi w!*